

## AL SINDICATO TEXTIL EN FRANKFURT (ALEMANIA OCC.)

Ante los hechos ocurridos ultimamente en la empresa Valmelines A. Española, y sabiendo que esta es filial de la central Val Mehler A.G. en Fulda Alemana y que ésta está afiliada al sindicato que nos dirigimos, pasamos a exponerle nuestra situación en espera de que desde ahí pueda plantearle a la central búsqueda de soluciones.

A partir del mes de Enero, fecha en la cual se cambió la Dirección ésta empieza por implantar nuevas normas en la empresa. Sin estar dispuesta en ningún momento al dialogo ni aceptar las propuestas planteadas por los trabajadores a través de los representantes de estos. Propuestas que solo pretenden la armonía y buena marcha de la empresa.

Ala vuelta al trabajo, despues de un expediente de regulación de empleo, la dirección impone un nuevo boleto de producción. Pretendimos hacerle entender que dicho boleto no era eficaz, dado que podía darse a errores que perjudicaban a ambas partes. Puesto que no podía comprobarse de donde venía dicho error, así como la dificultad que los trabajadores tenemos para entender y rellenar correctamente el boleto.

Tampoco la Dirección cumplió la promesa de recompensar las pérdidas económicas que esto ocasionara. Todo esto fue puesto a la Dirección a la vez que se le ofrecieron distintos métodos de controlar la producción, más sencillos y favorables.

Ante la postura de la empresa de no tener en cuenta nuestras propuestas sino imponer en todo momento su criterio, los trabajadores decidimos rellenar el boleto con los datos que hasta ahora se venían haciendo. Hecho que a sido motivo de sanción a 45 operarias, sin tener en cuenta que dicho boleto todavía no estaba aceptado por el Ilm. Sr. Delegado de Trabajo.

Ante las 4 primeras sanciones, propusimos a la dirección rellenar el boleto si a cambio retiraba éstas ( aun sabiendo que esto podía traer errores, como en la practica se está dando). Su respuesta es negativa y lo confirma con las restantes sanciones.

Cuando el Ilm. Sr. Delegado de Trabajo acepta el boleto de producción decidimos rellenarlo como la empresa ordenaba, sin embargo ésta mantiene su postura agravándola cada vez más con nuevas sanciones motivadas por la falta de diálogo que esta mantiene y que nos ha llevado a tener que exteriorizar nuestra disconformidad con métodos que en una empresa abierta al dialogo no hubiesen sido necesarias.

El día 20 quitaron 6 sanciones de las 45 primeras, seguidamente comunicaron a cuatro Jurados de Empresa actuales y dos antiguos la suspensión de empleo y sueldo por tiempo indefinido, por hechos insignificantes que en todo caso de ser sancionables tendrían que serlo para la mayoría de la plantilla. Por todo esto la plantilla decide parar hasta que sean retiradas las sanciones de sus compañeras.

Actualmente la Sociedad Española pide un cambio democratico quem lleve a conseguir la armonía entre todos los sectores de la sociedad. Esto es incompatible con los abusos de autoridad que esta Dirección tiene, y que este cambio solo será efectivo en la medida de que las

Empresas exista el diálogo y se respete la opinión de los trabajadores.

Por todo esto pedimos a este Sindicato influya en lo posible en la búsqueda de soluciones que impida que un problema laboral pueda convertirse en un problema social y de alteración de orden público.

Atentamente

25 de Julio de 1.976

TRABAJADORAS DE VALMELINE S.A.

Firma

Val Mehler A.G.

Z. Hdn. der Direktion

F i l d e

Da sich die Direktion Valmeline SA. Española mit der Direktion Deutschland trifft, um über die Vorfälle, die leider in letzter Zeit hier in Spanien vorkommen zu berichten, möchten wir Ihnen die Realität schildern.

Anfang Januar wechselte die Direktion in Tarragona und stellte neue Regeln im Arbeitsplan auf, lehnte kategorisch einen Meinungsaustausch, sowie einen Vorschlag der Vertretung der Arbeiter ab, Vorschläge, die nur einen harmonischeren und klaren Arbeitsablauf erreichen sollten.

Nach Aufnahme der Arbeit die Direktion stellte eine neue Produktionskontrollkarte auf, die unklar und im Falle eines Irrtums beide Teilschädigen könnte, da schwer zu beweisen wäre, wo der Irrtum läge, ausserdem die Schwierigkeit der Arbeiter die Kontrollkarte zu verstehen und korrekt auszufüllen. Um den Geldverlust der Arbeitnehmer in diesem Falle zu vermeiden, versprach die Direktion eine Geldentschädigung, die nicht eingehalten wurde. Die Vertreter der Arbeiter machten daraufhin einen neuen Vorschlag, mit einfacherer und leichter Kontrolle der Produktionskarte, der überhaupt nicht angehört wurde. Unter diesen Umständen haben wir die Kontrollkarte nach der alten Methode ausgefüllt, da die neue Kontrollkarte vom Arbeitsministerium noch nicht genehmigt war. Daraufhin, die "einzige" Lösung, die die Direktion getroffen hat "um das Arbeitsklima zu erleichtern Bestrafung von 45 Arbeiterinnen.

Nach den ersten 4 Bestrafungen schlugen wir der Direktion vor, die neue Kontrollkarte auszufüllen und die Bestrafung aufzuheben, (wissend, dass die neue Kontrollkarte zu Irrtümern führen würde, wie es sich in der Praxis zeigte), dieses wurde abgelehnt und die Bestrafung summierte sich bis auf 45 Arbeiterinnen.

Als die Kontrollkarte offiziell genehmigt wurde, füllten wir sie aus aber das Arbeitsklima hatte sich so verschlechtert, da die Direktion unfähig ist, das Interesse der Firma zu wahren, da ihr Einfühlungsvermögen vom menschlicher Seite grundsätzlich fehlt, treibt uns zu Methoden, die in normalen Verhältnissen nicht stattfinden würden. Im vergangenen Monat wurden 6 Bestrafungen von 45 aufgehoben, zur gleichen Zeit wurden 6 Gewerkschaftsvertreterinnen auf undefinierte